

Мир науки. Педагогика и психология / World of Science. Pedagogy and psychology <https://mir-nauki.com>

2022, №6, Том 10 / 2022, No 6, Vol 10 <https://mir-nauki.com/issue-6-2022.html>

URL статьи: <https://mir-nauki.com/PDF/22PDMN622.pdf>

**Ссылка для цитирования этой статьи:**

Авсиевич, П. Д. «Социокультурный потенциал аутентичной литературы»: трактовка содержания понятия на основе компонентного анализа социокультурной компетенции / П. Д. Авсиевич // Мир науки. Педагогика и психология. — 2022. — Т. 10. — № 6. — URL: <https://mir-nauki.com/PDF/22PDMN622.pdf>

**For citation:**

Avsievich P.D. "Socio-cultural potential of authentic literature": interpretation of the content of the concept based on the component analysis of socio-cultural competence. *World of Science. Pedagogy and psychology*. 2022; 10(6): 22PDMN622. Available at: <https://mir-nauki.com/PDF/22PDMN622.pdf>. (In Russ., abstract in Eng.).

**Авсиевич Полина Дмитриевна**

ФГБОУ ВО «Московский педагогический государственный университет», Москва, Россия  
Институт международного образования  
Соискатель кафедры «Иноязычного образования»  
E-mail: PAvsievish@gmail.com

## **«Социокультурный потенциал аутентичной литературы»: трактовка содержания понятия на основе компонентного анализа социокультурной компетенции**

**Аннотация.** Данная работа посвящена формулировке понятия «социокультурный потенциал аутентичной литературы» на основе сопоставления и выявления смысловых единиц термина «социокультурная компетенция». Актуальность исследования продиктована проблемами отбора аутентичной литературы при разработке учебных материалов в обучении английскому языку. Для того, чтобы преодолеть тенденцию угасающего интереса к чтению, перед учителем стоит задача вовлечь обучающегося в изучение иноязычной культуры на материале работы с аутентичной литературой, обладающей социокультурным потенциалом изучения национально-культурных реалий. Погружение в культурно-аксиологический пласт текста ознаменует этап аккультурации в процессе построения диалога культур при когнитивных, аксиологических и рефлексивных аспектах анализа письменного аутентичного материала. Поставленная цель обучения достижима путем изучения социокультурной информации, рассмотрения ее составляющих компонентов и способах воплощения в тексте. В статье представлены подходы к определению понятия «аутентичный текст» и выявлен педагогический потенциал его использования при изучении иноязычного менталитета и национально-культурных особенностей вербальной и невербальной коммуникации. В процессе аналитического обзора педагогической и научной литературы по методике развития социокультурной компетенции, автором были сопоставлены отечественные и зарубежные подходы к определению компонентов социокультурной компетенции, выявлены сходства и различия их номинации. Исходя из неоднозначности представленных формулировок, были изучены два направления рассмотрения социокультурной компетенции: развитие языковой личности в процессе изучения языковой картины мира и подготовка обучающихся к межкультурному общению при изучении социокультурно-обоснованных правил построения вербальной коммуникации. На основе полученных результатов анализа понятия «потенциал» и соотношения компонентов социокультурной компетенции, впервые было сформулировано понятие «социокультурный потенциал аутентичной литературы»; представлены содержательные компоненты отбора аутентичных материалов для выявления социокультурной

информации о менталитете, традициях, культурных реалиях и норм поведения представителей иноязычной культуры.

**Ключевые слова:** социокультурный потенциал аутентичной литературы; социокультурная компетенция; иноязычное образование; аутентичный текст; аутентичная литература; иноязычная культура; диалог культур

## Введение

В свете модернизации учебного процесса современного образования особая роль уделяется формированию иноязычной личности будущих учителей и развитию коммуникативных компетенций в контексте реализации межкультурного общения. Ознакомление с иноязычной культурой в процессе обучения английскому языку происходит прежде всего благодаря использованию аутентичной литературы, которая представлена несколькими каналами передачи информации: от чтения новостной ленты англоязычной прессы (BBC, The Guardian, The Telegraph), до погружения в художественную литературу (рассказы, пьесы, романы). Для решения методологической проблемы отбора аутентичного материала предоставляется необходимым возродить интерес к изучению национально-культурного аспекта текста. Повышение мотивации к чтению аутентичной литературы происходит благодаря изучению языковой картины мира, анализу лексических единиц и ознакомлению с культурными нормами коммуникативного поведения. В данном случае перед преподавателем стоит задача грамотного отбора аутентичного материала, обладающего социокультурным потенциалом, в процессе погружения в анализ которого аутентичный текст будет восприниматься не только как материал для филологического анализа сюжетной линии и тематики произведения, но и ресурс повышения культурной осведомленности о социокультурно-детерминированных реалиях иноязычной культуры.

В связи с вышеуказанной **проблемой является актуальным** сформировать понятие «социокультурный потенциал аутентичной литературы», который будет служить ориентиром для преподавателей в отборе аутентичных материалов при разработке курса обучения иностранному языку согласно сформулированным критериям.

Целью данного исследования является: на основе компонентного анализа социокультурной компетенции сформулировать понятие «социокультурный потенциал аутентичной литературы», охарактеризовав данный феномен как педагогическую составляющую и его важность в процессе обучения иностранному языку будущих учителей. Для достижения поставленной цели статьи необходимо выполнить следующие задачи: проанализировать подходы к определению понятия «социокультурной компетенции» (далее — **СКК**) в отечественных и зарубежных исследованиях, рассмотреть понятия «потенциал» и «аутентичный текст».

## Методология и методы исследования

Методологической основой написания статьи послужил личностно-ориентированный подход в изучении формирования иноязычной личности будущих учителей благодаря развитию их социокультурных знаний. Для достижения поставленной цели статьи были использованы теоретические методы педагогического исследования: анализ педагогической и методической литературы, описание отечественных и зарубежных трактовок понятия «социокультурная компетенция» и их сравнение, синтез смысловых единиц и формулирование понятия «социокультурный потенциал аутентичной литературы» с помощью метода аналогии.

Современные тенденции преподавания английского языка прежде всего нацелены на развитие коммуникативных навыков обучающихся и их подготовку к построению межкультурного общения в поликультурном пространстве. Ориентированность на формирование компетенций в процессе иноязычного образования зарождается благодаря Д. Хаймсу (D. Hymes) и его формулировке понятия «коммуникативная компетенция» в 1960-х годах [1]. В последующие годы компоненты коммуникативной компетенции были выделены М. Канейлом (Canale M.) и М. Свейном (Swain M.) в 1980 году, рассматривающие социокультурную компетенцию как «вспомогательный компонент лингвистической компетенции» [2, с. 8]. Позже составные элементы коммуникативной компетенции дополнялись как отечественными, так и зарубежными исследователями, и рассматривали СКК как отдельный компонент. Следует отметить, что категоризация содержательной стороны СКК является неоднозначной ввиду разносторонних подходов к выделению ее компонентных составляющих. В связи с этим, мы рассмотрим СКК по нескольким блокам на основе компонентного анализа и выявим их общее социокультурное содержание: как способ развития языковой личности; как ресурс развития навыков устной коммуникации при подготовке студентов к межкультурному общению.

### Результаты и обсуждение

#### 1. Формирование иноязычной личности в контексте диалога культур посредством СКК.

Современное образование прежде всего характеризуется процессом персонализации, которое сводится к рассмотрению личности обучающегося, учету его интересов и потребностей при организации учебного курса и «рассмотрению процесса самоактуализации» [3, с. 5]. Благодаря имплементации личностно-ориентированного подхода особая роль отводится развитию и воспитанию личности в контексте иноязычного образования, согласно целям которого обучающийся должен обладать «различными навыками по продуцированию культуры, ее сохранению и приумножению» [4, с. 53]. В связи с ориентированностью на изучение иноязычной культуры и следует рассмотреть ценностно-ориентированную и воспитательную направленность СКК.

Воспитательная функция СКК была впервые рассмотрена Е.Н. Соловой. Согласно отечественному методисту, актуальность развития СКК прежде всего сопряжена с подготовкой учащихся к ведению межкультурного сотрудничества в современном поликультурном обществе. Развитие навыков построения диалогического взаимоотношения представителей двух культур неразрывно связано с развитием языковой личности, «осознающей взаимозависимость и целостность мира»<sup>1</sup>. Когнитивный аспект приобщения обучающихся к культуре изучаемого языка достижим путем освоения культурного кода через изучение концептов, понятий и культурно-социально- обусловленных норм поведения на материале аутентичной литературы в процессе взаимодействия с текстом. Во время чтения обучающийся погружается в «пространство культуры, отраженной в языке» [5, с. 24] в контексте диалога-культур, изучая «социокультурный контекст ситуации общения» [6, с. 100] и его языковое воплощение.

Выявление социокультурной составляющей аутентичных текстов сопряжено с феноменом «диалога культур». Так, Ярославцева Ю.В. (2014) рассматривает разницу культурных поведенческих тактик различных этнических групп (русских и кавказцев) в процессе анализа художественной литературы и фольклорных текстов на предмете филологии.

---

<sup>1</sup> Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: Базовый курс лекций: пособие для студентов пед. вузов и учителей. М.: Просвещение, 2002. 239 с. — с. 8.

В связи с этим, автор выделяет следующие культурные компоненты СКК, влияющие на изучение текстов: **когнитивный уровень** (интерпретация знаний о языке), **эмоционально-оценочный** (личностное отношение к феномену межкультурного общения), **аналитический** (компаративистика культур) и **культурный уровень** (сведения о культурных традициях) [7]. Похожая интерпретация отображена Муравьевой Н.Г. (табл. 1) [8].

Рефлексивный компонент социокультурного образования выявлен и **Кретовой Л.Н.** (2018): в процессе изучения иноязычной культуры обучающиеся познают культурные особенности страны изучаемого языка, сопоставляя их с реалиями собственной культуры и «используют свой культурный колорит для восприятия чужой культуры <...>, что подчеркивает значимость родной культуры обучаемого» [9, с. 46–47]. Таким образом, компаративистские исследования диалога культур соотносятся с когнитивно-рефлексивным процессом овладения иноязычной культурой и развития СКК. Данной точки зрения придерживается и П.В. Сысоев, который соотносит социокультурную коммуникацию с **эмотивно-чувственным** аспектом освоения языка, которая позволяет обучающимся «чувствовать себя практически на равных с носителями языка (в отношении культуры)» ввиду необходимости «культуроведческой осведомленности для верной интерпретации того, что происходит в конкретной ситуации в инокультурной среде» [10, с. 62]. Дополнительно, Кретова Л.Н. рассматривает социокультурную компетенцию в «интегративном свойстве личности» [9] ссылаясь на труды С.Э. Чеховой и Е.А. Жежера. Предоставленная автором многокомпонентная структура СКК содержит следующие актуальные для нашего исследования компоненты: **когнитивный** (знание как собственной культуры, так и культуры изучаемого языка), **аксиологический** (культурные ценности) и **оценочно-рефлексивный** (самосознание, самооценка, любая рефлексия). Остальные компоненты, выделяемые авторами, соотносятся с вербальной коммуникацией.

Таким образом, поликультурное развитие **языковой личности** [11, с. 25–26] будущих учителей реализуется благодаря имплементации аксиологического подхода интерпретации аутентичных текстов, с неразрывным изучением культурных реалий и сопоставлении ценностных установок родной и зарубежной культуры в процессе диалога-культур.

**Таблица 1**

**Сопоставление аспектов СКК (ценностное изучение языковой картины мира)**

Муравьева Н.Г.			
Когнитивно-информационный аспект (изучение социокультурного портрета своей и иноязычной культуры, знания о культурных концептах, лежащих в основе иноязычной картины мира, и сформированность собственной картины мира)	Смыслообразующий-аксиологический аспект (умение извлекать смыслы иной культуры и сопоставлять их со смыслами своей культуры; способность проявлять толерантность и умение различать специфические особенности людей с разным культурным фоном, ценностное отношении к культуре мира и интерессоциальным ценностям)		Коммуникативно-деятельностный аспект (умение и готовность вступать в контакт в социокультурном пространстве)
Ярославцева Ю.В.			
Культурный уровень (сведения о культурных и национальных традициях)	Когнитивный уровень (интерпретация знаний о языке)	Аналитический уровень (компаративистика культур)	Эмоционально-оценочной уровень (личностное отношение к феномену межкультурного общения)
Кретова Л.Н. (ссылаясь на работы С.Э. Чеховой и Е.А. Жежеры)			
Когнитивный аспект (знание как собственной культуры, так и культуры изучаемого языка)	Аксиологический (культурные ценности)		Оценочно-рефлексивный (самосознание, самооценка, любая рефлексия)

*Составлено автором*

Согласно выше представленным смысловым единицам СКК, воспитательная и аксиологическая функции развития СКК сводятся к изучению лингвокультурологической информации иноязычной культуры и развитию интерпретационных навыков анализа культурных концептов и реалий в соответствии с ценностями изучаемой культуры. Аналитический процесс сопоставления культурных ценностей реализуется в контексте изучения языковой картины мира (далее — ЯКМ), которая «включает определенное видение мира, зависящее от национально-культурных особенностей носителей языка» [12, с. 15]. Данный подход к изучению национально-культурных особенностей иноязычной культуры ориентирован на формирование языковой личности, обладающей культурными знаниями и навыками организации межкультурного общения в иноязычном социокультурном пространстве. В связи с тем, что ЯКМ «лингвоспецифична и отражает особый способ мировидения, присущий данному языку» [13, с. 35], изучение культурных особенностей сводится к анализу лексических и грамматических единиц, в то время как учет коммуникативного поведения не входит в рамки исследования данного лингвокультурологического подхода.

2. Рассмотрение компонентов СКК в контексте подготовки обучающихся к межкультурному взаимодействию.

Опираясь на тенденции современного иноязычного образования подготовки студентов к межкультурному общению при формировании коммуникативных навыков учащихся, развитие СКК неразрывно сопряжено с изучением социокультурной модели вербального и невербального поведения представителей иноязычной культуры. Анализ характерных социокультурных норм построения общения был проведен П.В. Сыроевым и рассмотрен по трем аспектам: первый — средства социокоммуникации (особенности построения устной и письменной коммуникации с учетом невербальных средств общения); второй — изучение **национальной ментальности в трех категориях** (общее представление о культурной составляющей страны изучаемого языка; ситуативные характеристики и культурное самоопределение); третий — **национальное достояние** [10, с. 62–64]. Таким образом, социокультурная компетенция согласно П.В. Сыроеву сводится к освоению социокультурного контекста использования иностранного языка для адекватного построения межкультурного общения.

Согласно Балютиной С.Е., в отечественных исследованиях СКК состоит из трех уровней: лексический уровень вербальных единиц представлен безэквивалентными словами, реалиями, и «ассоциируемыми с ними экстралингвистическими знаниями» [14, с. 189] их употребления; невербальные единицы-знаки вежливости, язык телодвижений и общие лингвокультурологические сведения о стране (национальный характер, ценностные установки, особенности повседневной жизни и т. д.).

Социокультурная компетенция, по мнению Сафиной М.С. (2014), не только направлена на развитие «поликультурных знаний и навыков» [15, с. 81], но и на воспитание толерантного отношения к представителям других культур. В связи с этим, СКК рассматривается как трехструктурная модель, состоящая из следующих аспектов: **социолингвистический компонент** — знание языковых особенностей социальных классов, разных поколений, полов, социальных групп; **лингвокультурный** (лексические единицы и их социально-культурная детерминированность употребления (правила устного и письменного приветствия); **культурный компонент** — знание культурных особенностей англоязычных стран, их привычек, традиций, стандартов поведения, этикета и умение понимать и надлежащим образом использовать их в процессе общения, оставаясь при этом носителем другой культуры [15, с. 80–83].



Таблица 2

Определение компонентов СКК (поведенческая модель)

Сысоев П.В.		
Средства социокоммуникации — особенности построения устной и письменной коммуникации, учет вербальных и невербальных средств организации коммуникативного акта (мимика, жесты и т. д.), рассмотрение особенностей письменной коммуникации (резюме, отчеты, письма, даты, обращения)	Изучение национальной ментальности в трех категориях: общее представление о культурной составляющей страны изучаемого языка (знание о национальных праздниках, традициях, культурном поведении), ситуативные характеристики (ментальные установки, особенности восприятия окружающего мира) и культурное самоопределение (включает вышеупомянутые общие и ситуативные характеристики)	Национальное достояние (наука и искусство, религия, достопримечательности)
Балютина С.Е.		
Лексический уровень — безэквивалентные слова, реалии и ассоциируемые с ними экстралингвистические знания их употребления	Невербальные единицы — знаки вежливости язык телодвижений	Общие лингвокультурологические сведения о стране (национальный характер, ценностные установки, особенности повседневной жизни и т. д.)
Сафина М.С.		
Социолингвистический компонент — знание языковых особенностей социальных классов, разных поколений, полов, социальных групп	Лингвокультурный компонент — изучение лексических единиц и анализ их социально-культурной семантики (правила устного и письменного приветствия)	Культурный компонент — знание культурных особенностей англоязычных стран (традиции, привычки, стандарт поведения, этикет)

Составлено автором

Таким образом, компонентное рассмотрение СКК можно свести к трем категориям: (1) изучение формата организации письменной и устной коммуникации в соответствии с анализом культурно-мотивированных правил построения формального и неформального общения; (2) знание культурных норм этикета, изучение лексических языковых особенностей определённой социальной группы людей и учет экстралингвистических фактов при построении межкультурного диалога, а также (3) знакомство с национальным достоянием страны изучаемого языка. Данная интерпретация компонентного содержания СКК сводится к развитию коммуникативных навыков обучающихся путем их ознакомления с доминантами коммуникативного поведения представителей иноязычной культуры. Таким образом, социокультурные знания формируются благодаря изучению коммуникативного поведения и анализу культурных норм «речевого этикета, принятых в лингвосоциуме собеседника, знакомства с их речеповеденческими стратегиями и тактиками для правильной интерпретации информации» [16, с. 118]. Проанализировав подходы к рассмотрению компонентов СКК, следующим шагом исследования является определение понятия «аутентичная литература», которая позволит сформулировать понятие «**социокультурный потенциал аутентичной литературы**».

Погружение студентов в социокультурное пространство путем интенсивного использования аутентичной литературы при обучении иностранному языку является неотъемлемой составляющей современного образования. Интеграция обучающихся в иноязычную культуру происходит прежде всего благодаря методическим навыкам преподавателя: умению разрабатывать содержательно-наполненный образовательный курс с акцентом использования аутентичных материалов. Определение понятия «аутентичного

текста» приводится Мишан Ф. (Mishan F., 2005) с отсылкой на раннюю трактовку Морроу (Morrow), согласно которому аутентичный текст представляет собой «фрагмент реального языка, созданный настоящим говорящим или писателем для реальной аудитории и предназначенный для передачи какого-либо реального сообщения» [17, с. 11]. Рассматривая аутентичный текст как срез иноязычной культуры, запечатленной в письме, следует выделить педагогический потенциал его использования при обучении иностранному языку. По мнению Ф. Мишан (2004), одним из преимуществ аутентичного текста является его «культурное и языковое содержание» [18, с. 219], представляющее «действительные модели языка» [19, с. 21] и влияющие на мотивационные аспекты изучения иностранного языка. Согласно Жалсановой Ж.Б., Мюллер Ю.Э., Северовой Н.Ю., Успенской Е.А. (2021), основными признаками аутентичных материалов являются: наличие культурологической информации (особенности культуры, поведения), отображение национальной ментальности (речевой этикет, сфера табуированных тем, языковое оформление текстов), ситуативные особенности жанра текста, влияющие на анализ материала (тема, сюжет, описание персонажей), и способность текстов вызывать эмоциональный и мыслительный отклик [20, с. 109–110].

На основе изученных работ, можно сделать вывод о том, что аутентичный материал является источником приобщения обучающихся к социокультурному пласту текста в процессе изучения языковых единиц и их соответствующее декодирование согласно культурным и социальным ценностям. Для реализации цели исследования, необходимо также рассмотреть понятие «потенциал», как составную часть «социокультурного потенциала аутентичного текста». Митрахович В.А. определяет потенциал как «систему сил, действие которых актуально или может быть актуализировано при определённых условиях. Результатом их действия являются разноплановые, разнокачественные изменения» [21, с. 18]. Согласно данному определению, социокультурным потенциалом обладают те источники, информация составляющая которых влияет на понимание, декодирование и интерпретацию заложенных идей. Нуриева Н.С. (2018) определяет потенциал использования художественной литературы как «условие нравственно-эстетического воспитания обучаемых в свете личностно-ориентированного подхода», делая акцент на изучение и понимание «мировых концептуальных систем» [22, с. 236], отображенных в языке. Понятие «социокультурного потенциала» текста встречается в работе Касьянюк Т.Н.<sup>2</sup> (2004), которая рассматривает социологический, культурологический и педагогический подходы к анализу литературы в школе с целью формирования целостной личности обучающихся. Однако, изучение иноязычного текста и его социокультурного потенциала в преподавании английского языка прежде не был изучен, что обосновывает актуальность нашего исследования. Исходя из смысловых понятий «потенциала», социокультурным потенциалом обладают те тексты, которые содержат в себе ценностно-аксиологическую информацию об иноязычной культуре, выражающейся в представлении образа и уклада общественной жизни, привычек, традиций, и менталитета представителей иной культуры. В процессе активной аналитической работы с иноязычным текстом, понимание смысла реализуется благодаря рефлексивному компоненту, вызывая изменения в понимании культурных и социальных реалий репрезентации языковой картины мира.

Исходя из смысловых единиц СКК, представленных в таблице 1, социокультурным потенциалом является лингвокультурологическая информация, отображенная в культурных концептах, изучение которых неразрывно сопряжено с погружением в языковую картину мира и анализом культурно-национальных реалий, запечатленных в языковых единицах. Согласно компонентному рассмотрению СКК в контексте изучения поведенческой модели

---

<sup>2</sup> Касьянюк Т.Н. Социокультурный потенциал литературы в процессе модернизации общего образования. — 2004.

коммуникативного общения представителей иноязычной культуры (табл. 2), социокультурный потенциал будет раскрыт при изучении культурных норм этикета и способов организации вербальной и невербальной коммуникации с анализом экстралингвистических факторов и контекста общения, а также при погружении в изучение культурного наследия страны изучаемого языка.

Таким образом, **социокультурный потенциал аутентичной литературы** — это возможность погружения в аксиологический пласт текста и выявления культурно-детерминированных ценностных установок организации вербальной и невербальной коммуникации во время аналитического чтения аутентичной литературы. В процессе декодирования культурных концептов, реалий и социокультурного портрета представителей иной культуры, реализуемый в контексте диалога культур, у читающего происходит формирование новых знаний и понятий: так, **когнитивный аспект** работы с аутентичным текстом связан с процессом понимания значений/высказываний говорящего [23, с. 2] и умением их соотнести с культурными ценностями иноязычной культуры. **Аксиологический аспект** проявляется в готовности обучающихся проявлять культурную чувствительность и «воздерживаться от суждений и принимать во внимание возможность культурных различий» [24, с. 10] при интерпретации культурного контекста текста. Ввиду того, что чтение представляет собой двуструктурную систему «понимания текста и осознания результата, который будет получен после прочтения» [25, с. 238-239], мы подходим к рассмотрению **эмоционально/оценочно-рефлексивному аспекту**, который находит свое отражение в построении «когнитивного кросскультурного тезауруса» [26, с. 2] при поиске соответствующих эквивалентов и понятий в процессе интерпретации иноязычных реалий [26, с. 2]. Таким образом, личностный опыт взаимодействия с иноязычной культурой накапливается в результате интенсивной работы с аутентичными материалами и изучению языковых единиц, «отражающие соответствие культурному и ситуационному контексту, характерные для языка» [27, с. 70].

Социокультурным потенциалом обладает та аутентичная литература, при анализе формата которой возможно выявить особенности построения письменной и устной коммуникации, изучить речевой этикет представителей иноязычной культуры и соотнести их невербальное выражение при анализе языковых единиц передачи коммуникативного поведения. Кроме этого, аутентичная литература выступает источником изучения национальных праздников, социальной жизни и стратификации иноязычного общества, поведенческих моделей и их соответствие с социокультурными особенностями, что обосновывает ее социокультурный потенциал использования при обучении иностранному языку.

### Выводы

Благодаря полученной информации в ходе исследования компонентов СКК и выявления смысловых единиц аутентичной литературы, были выявлены мотивационные аспекты использования иноязычных текстов. В результате формулировки понятия «социокультурного потенциала аутентичной литературы», при разработке курса обучения английскому языку будущих учителей преподаватели смогут руководствоваться критериями отбора источников, содержащие ценностно-аксиологическую информацию об иноязычной культуре с целью расширения культурных знаний о стране изучаемого языка.



## ЛИТЕРАТУРА

1. Зимняя И.А. Ключевые компетенции — новая парадигма результата образования // Эксперимент и инновации в школе. 2009. № 2. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/klyuchevye-kompetentsii-novaya-paradigma-rezultata-obrazovaniya> (дата обращения: 04.10.2022).
2. Сысоев П.В. Культуроведческие аспекты обучения языкам международного общения // Вестник ТГУ. 2000. № 4. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/kulturovedcheskie-aspekty-obucheniya-yazykam-mezhdunarodnogo-obshcheniya> (дата обращения: 04.10.2022).
3. Колесников А.А. обучение иностранным языкам в свете новых компетентностных реалий // Иностранные языки в школе. — 2019. — № 5. — С. 2–11.
4. Неборский Е.В. Социокультурная матрица высшего образования: проблема воспроизводства человеческого капитала / Е.В. Неборский // Вестник Удмуртского университета. Серия Философия. Психология. Педагогика. — 2013. — № 3–4. — С. 51–54.
5. Кыштымова Т.В. Понятие "языковая личность" в современной лингвистике // Вестник Южно-Уральского государственного гуманитарно-педагогического университета. — 2014. — № 6. — С. 237–244.
6. Полякова Е.И. Социокультурная, коммуникативная и профессиональная составляющие языковой подготовки будущих специалистов // Альманах современной науки и образования. 2015. № 2(92). С. 100–102.
7. Ярославцева Ю.В. Диалог культур как средство развития социокультурной компетенции учащихся // Сибирский педагогический журнал. 2014. № 2. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/dialog-kultur-kak-sredstvo-razvitiya-sotsiokulturnoy-kompetentsii-uchaschihsya> (дата обращения: 18.10.2022).
8. Муравьева Н.Г. Модель формирования социокультурной компетенции студентов вуза в проектной деятельности (на примере иностранного языка) // Образование и наука. 2013. № 3. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/model-formirovaniya-sotsiokulturnoy-kompetentsii-studentov-vuza-v-proektnoy-deyatelnosti-na-primere-inostrannogo-yazyka> (дата обращения: 31.10.2022).
9. Кретьова Л.Н. Социокультурная компетенция и способы ее формирования в процессе работы с поэтическим текстом на английском языке // Сибирский педагогический журнал. 2018. № 1. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/sotsiokulturnaya-kompetentsiya-i-sposoby-ee-formirovaniya-v-protsesse-raboty-s-poeticheskim-tekstom-na-angliyskom-yazyke> (дата обращения: 1.11.2022).
10. Сысоев П.В. Культуроведческие аспекты обучения языкам международного общения // Вестник Тамбовского университета. Серия Гуманитарные науки. Тамбов, 2000. Вып. 4(20). С. 61–67.
11. Игна О.Н. Социокультурный аспект обучения иноязычному общению студентов неязыковых факультетов на основе аутентичных материалов. — Томск: Издательский дом Томского государственного университета, 2019. — 150 с.
12. Мазаева Н.Ю. Языковая и концептуальная картины мира (к теории вопроса) // Известия высших учебных заведений. Северо-Кавказский регион. Общественные науки. — 2006. — № S23. — С. 14–16.

13. Языковая картина мира и системная лексикография / В.Ю. Апресян [и др.]; отв. ред. Ю.Д. Апресян. — Москва: Языки славянских культур, 2006 (Смоленск: Смоленская обл. тип. им. В.И. Смирнова). — 910 с.
14. Балютина С.Е. О содержательном наполнении термина-понятия «социокультурная компетенция» // Вестник Воронежского государственного университета. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. — 2008. — № 3. — С. 187–192.
15. Safina M.S. Formation of socio-cultural competence in foreign language teaching // Procedia-Social and Behavioral Sciences. — 2014. — Т. 136. — С. 80–83.
16. Великанова О.Н. Коммуникативное поведение как иноязычное средство социализации // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. — 2014. — № 1(86). — С. 118–122.
17. Mishan F. Designing authenticity into language learning materials. — Intellect Books, 2005. — 330 p.
18. Mishan F. Authenticating corpora for language learning: a problem and its resolution // ELT journal. — 2004. — Т. 58. — № 3. — С. 219–227.
19. Richards, Jack C. Communicative language teaching today. Cambridge University Press, 2006. — 47 p.
20. Жалсанова Ж.Б. и др. К вопросу об аутентичности и критериях отбора текстов для обучения чтению на начальном этапе овладения вторым иностранным языком // Педагогика и психология образования. — 2021. — № 1. — С. 107–117.
21. Митрахович В.А. Потенциал как педагогическая категория // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. — 2008. — № 9. — С. 16–20.
22. Нуриева Н.С. Потенциал оригинальной художественной литературы как средство формирования иноязычной коммуникативной компетенции студентов // Филология и культура. — 2018. — № 1(51). — С. 236–242.
23. Rickheit, G. & Strohner, H. & Vorweg, Constanze. The concept of communicative competence. Handbook of Communication Competence. — 2008. — p. 15–62.
24. Savignon, Sandra J. Communicative language teaching: Linguistic theory and classroom practice. Interpreting communicative language teaching: Contexts and concerns in teacher education. — 2002. — p. 1–27.
25. Prestin Elke. Writing and reading. Handbook of communication competence. — 2008 — p. 225–256.
26. Ubozhenko I.V. Cognitive political discourse analysis: creative translation teaching case // Журнал СФУ. Гуманитарные науки. 2020. № 3. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/cognitive-political-discourse-analysis-creative-translation-teaching-case> (дата обращения: 06.11.2022).
27. Béréšová, J. Benefits of exploiting authentic material for developing sociolinguistic competence. International Journal of New Trends in Social Sciences. — 2022 — 6(2), 64–72. URL: [https://www.researchgate.net/publication/365142396\\_Benefits\\_of\\_exploiting\\_authentic\\_materials\\_for\\_developing\\_sociolinguistic\\_competence](https://www.researchgate.net/publication/365142396_Benefits_of_exploiting_authentic_materials_for_developing_sociolinguistic_competence) [дата обращения: 20.11.2022].

**Avsievich Polina Dmitrievna**

Moscow Pedagogical State University, Moscow, Russia  
Institute of International Education  
E-mail: PAvsievish@gmail.com

## **"Socio-cultural potential of authentic literature": interpretation of the content of the concept based on the component analysis of socio-cultural competence**

**Abstract.** This work is devoted to the formulation of the concept "socio-cultural potential of authentic literature" based on the comparison and identification of semantic units of the term "socio-cultural competence". The relevance of the study is dictated by the problems of selecting authentic literature in the development of educational materials in English language teaching. In order to overcome the trend of fading interest in reading, the teacher is faced with the task of involving the student to study the foreign language culture working with authentic literature that has the socio-cultural potential of studying national and cultural realities. Immersion in the cultural and axiological layer of the text will mark the stage of acculturation in the process of building a dialogue of cultures with cognitive, axiological and reflective aspects of the analysis of written authentic material. The set learning goal is achievable by studying socio-cultural information, considering its constituent components and ways of implementation in the text. The article presents approaches to the definition of the concept of "authentic text" and reveals the pedagogical potential of its use in the study of foreign language mentality and national-cultural characteristics of verbal and nonverbal communication. In the process of an analytical review of pedagogical and scientific literature on the methodology of the development of socio-cultural competence, the author compared domestic and foreign approaches to the definition of components of socio-cultural competence, identified similarities and differences in their nominations. Based on the ambiguity of the presented formulations, two directions of consideration of socio-cultural competence were studied: the development of a language personality in the process of studying the linguistic picture of the world and the preparation of students for intercultural communication in the study of socio-culturally sound rules for building verbal communication. Based on the results of the analysis of the concept of "potential" and the ratio of components of socio-cultural competence, the concept of "socio-cultural potential of authentic literature" was formulated for the first time; the substantial components of the selection of authentic materials for the identification of socio-cultural information about the mentality, traditions, cultural realities and norms of behavior of representatives of foreign culture are presented.

**Keywords:** socio-cultural potential of authentic literature; socio-cultural competence; foreign language education; authentic text; authentic literature; foreign language culture; dialogue of cultures